N° 3451.

ALLEMAGNE ET DANEMARK

Accord relatif aux échanges réciproques de marchandises, et protocole final. Signés à Copenhague, le 1er mars 1934.

GERMANY AND DENMARK

No 3451. — DANSK-TYSK OVERENSKOMST 1 VEDRØRENDE DEN GENSIDIGE VAREUDVEKSLING. UNDERTEGNET I KØBENHAVEN, DEN 1. MARTS 1934.

Textes officiels allemand et danois communiqués par le délégué permanent du Danemark auprès de la Société des Nations. L’enregistrement de cet accord a eu lieu le 26 juin 1934.

Artikel I.

Den Kongelig danske Regering og den tyske Regering er enige om at bestræbe sig for at fremme den gensidige Vareudveksling mest muligt. I Tilfælde af særlige Vanskeligheder vil de træde i Forhandling med hinanden for i gensidig Forstaaelse at søge en tilfredsstillende Lösning.

Artikel II.

Ved Indførsel til det tyske Toldomraade af de i Bilaget opførte danske Produkter skal der ikke opkræves højere Indførselstoldafgifter end de i Bilaget fastsatte.

Artikel III.

Den Kongelig danske Regering, der ser sig ude af Stand til for Tiden at ophæve sine

1 L’échange des ratifications a eu lieu à Berlin, le 18 juin 1934.
Les deux gouvernements se sont mis d’accord pour faire entrer l’accord provisoirement en vigueur à partir du 16 mars 1934.
L’accord est entré définitivement en vigueur le 28 juin 1934.

Société des Nations — Recueil des Traités. 1934
1 Translation.

No. 3451. — AGREEMENT BETWEEN GERMANY AND DENMARK REGARDING THE RECIPROCAL EXCHANGE OF GOODS. SIGNED AT COPENHAGEN, MARCH 1ST, 1934.

The undersigned Plenipotentiaries of the Royal Danish Government and of the German Government have concluded the following Agreement concerning the mutual exchange of goods:

Article I.

The Royal Danish Government and the German Government are both desirous of promoting as far as possible the mutual exchange of goods. In case of special difficulties they will enter into negotiations with each other in order to seek a satisfactory solution by common accord.

Article II.

The Danish products mentioned in the Annex shall not, on importation into the German Customs territory, be subject to higher import duties than those fixed in the said Annex.

Article III.

The Royal Danish Government, being unable for the moment to suspend its import restrictions, will endeavour in applying those restrictions to take due account of the interests of the German export trade.

Article IV.

The Royal Danish Government and the German Government agree to enter into further negotiations immediately after the conclusion of the present Agreement with a view to unifying, as far as may be necessary, and to adapting to the present situation the existing commercial treaties between Denmark on the one hand and former German Federal States and the German Reich on the other hand.

Article V.

The present Agreement shall be valid until December 31st, 1934, unless it is denounced before that date by one of the Parties. The Agreement may be terminated on September 1st, 1934, subject to one month's notice.

1 Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.
The two Governments shall enter into negotiations in good time before December 31st, 1934, or, in case of earlier denunciation, immediately after such denunciation, in order to reach an agreement regarding the regulation of the German-Danish exchange of goods after the expiry of the present Agreement.

Article VI.

The present Agreement shall be ratified. The ratifications shall be exchanged at Berlin. The Agreement shall come into force ten days after the date on which the ratifications have been exchanged.

The two Governments agree that the present Agreement shall be provisionally applied as from March 16th, 1934.

Done in duplicate Danish and German texts at Copenhagen on March 1st, 1934.

O. C. Mohr.
Freiherr von Richthofen.
Dr. Koehler.

ANNEX TO ARTICLE II.

DUTIES ON IMPORTATION INTO GERMAN CUSTOMS TERRITORY.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tariff No.</th>
<th>Description of Goods</th>
<th>Duty per 100 kg. RM.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>103</td>
<td>Cattle: Note: Cattle for slaughtering, with purchase certificates issued by an office to be designated by the Reich Minister for Food and Agriculture, as from April 1st, 1934. Salted roe of lump-fish (Lumpfisch, Seebull, Seekarausche [Cyclopterus Lumpus L]), unpressed, unsmoked, uncoloured, in barrels weighing 50 kg. or more, with the certificates recognised by the Government of the Reich. Lobsters, alive or not, uncooked, unsalted, unshelled. Cheese, not in separate packets of 2½ kg., gross weight or less, hard — with the exception of Edam cheese, Gouda cheese, cheese for melting (Blochschnitzkäse) without rind, made of Edam or Gouda cheese, hard cheese, in the shape of millstones, weighing at least 40 kg. each, so-called &quot;Schabziger&quot;, and cheese of the Tilsit type — with purchase certificates issued by an office to be designated by the Reich Minister for Food and Agriculture.</td>
<td>Live weight 16.— Gross weight 200.— 20.—</td>
</tr>
</tbody>
</table>
FINAL PROTOCOL.

On signing the Danish-German Agreement concluded this day concerning the mutual exchange of goods, the following provisions were agreed upon:

I. With a view to applying the Agreement reached this day, each Government shall appoint a Government Commission, consisting of representatives of the Ministries concerned. The duty of these Commissions shall be to keep in direct touch with each other in order to deal with questions connected with the application of the Agreement signed on to-day's date. The two Governments shall notify each other of the composition of these Commissions.

II. The Royal Danish Government has noted that the German Government intends to enact a Decree to the effect that cattle, meat and edible offals, bacon, lard and tallow may only be placed on the market when a purchase certificate has been issued by an office designated by the Reich Minister for Food and Agriculture, and that consequently foreign products of this category may only be passed through the Customs and dealt in freely within the Customs territory if the said authority has issued a purchase certificate for the products in question.

The German Government reserves the right to decree that the office in question shall make a clearing charge equal to the difference between the price of purchase and the price of delivery. The Royal Danish Government has noted the German Government's communications relating to the executory provisions contemplated for this purpose.

Done in duplicate Danish and German texts at Copenhagen on March 1st, 1934.

O. C. MOHR.
Freiherr von RICHTHOFEN.
Dr. KOELHER.